

Concours de patois

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **36 (2009)**

Heft 142

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-245410>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

2^e éme refrin

Si v'z étè pâ d'akôr,
Si v'pinsâ k' d'égzajére
Y'è pâ na grant afére
On in pârlèra ple,
De totè lé fasson,
On pore pâ tô être d'itche
È fô bin kè yin issè,
Kâkzon k'sissan d'ayor.

2e refrain

Si vous n'êtes pas d'accord,
Si vous pensez que j'exagère
Ce n'est pas une grande affaire
On n'en parlera plus,
De toutes façons,
On ne pourrait pas tous être d'ici
Il faut bien qu'ils y en aient,
Quelques-uns qui soient d'ailleurs.

CONCOURS DE PATOIS

Centre de la Culture Savoyarde de Conflans (F)

Le Centre de la Culture Savoyarde (Conflans-Albertville) lance le 6e concours de patois (patois de Savoie, Bresse, Lyonnais, Nord-Dauphiné, Val d'Aoste, Suisse Romande, Piémont francoprovençal). Les objectifs de ce concours sont de mettre en valeur cette langue à travers la connaissance de la vie traditionnelle et actuelle, par des histoires, des anecdotes, des poèmes, des comptines, des pièces de théâtre, des chants...

Il peut s'agir de créations, de recherches, d'enquêtes, etc... Les textes ne doivent pas avoir été présentés aux précédents concours. La façon d'écrire est libre, une traduction complète en français est obligatoire. Les textes peuvent être accompagnés d'un enregistrement sonore. Le concours est ouvert à tous (individuels, groupes de patoisants, écoles...), la participation est gratuite.

Le jury du Centre de la Culture Savoyarde examinera les oeuvres. Le comité d'organisation pourra publier et diffuser à sa convenance les écrits. Les résultats seront proclamés au cours de la Fête du Patois à Bourg Saint Maurice le 12 septembre 2009.

La date limite d'envoi est fixée au 15 avril 2009. Les textes sont à envoyer au **Centre de la Culture Savoyarde à l'attention de Juliette Châtel - 9 rue des Corsins - 74440 Taninges.**

Pour tout renseignement, téléphoner au 00334 50 44 54 73 (Raymond Brassat).

Etant donné la parution de ce communiqué de presse à quelques jours du délai, le Centre de la Culture Savoyarde, par Mme Châtel, accorde un délai supplémentaire aux lecteurs de **L'AMI DU PATOIS** en Suisse romande. **Dernier délai : 30 mai 2009.**